

CERTIFICAT DE VIAȚĂ/ CERTIFICATO DI ESISTENZA IN VITA

*Regulament (CE) nr. 883/2004 : Articolul 7/ Regolamento (CE) n. 883/2004 : Articolo 7
 Legge nr. 263/2010 : art. 111/Legge 263/2010 : Articolo 111*

Formularul trebuie completat cu majuscule, folosindu-se numai liniile punctate. Cuprinde 3 pagini; niciuna dintre acestea nu poate fi eliminată/ Il modello deve essere compilato in stampatello maiuscolo , utilizzando unicamente le apposite linee punteggiate . Comprende 3 pagine ; nessuna delle pagine può essere eliminata .

**A. PARTEA "A" SE COMPLETEAZĂ DE CĂTRE BENEFICIARUL NEREZIDENT ÎN FAȚA AUTORITĂȚII LEGALE ⁽³⁾
LA PARTE "A" VIENE COMPILATA DAL BENEFICIARIO NON RESIDENTE DAVANTI ALL'AUTORITA' LEGALE ⁽³⁾**

1.	CASA TERITORIALĂ DE PENSII CĂREIA ÎI ESTE ADRESAT CERTIFICATUL (instituția destinată)/ CASSA TERRITORIALE DI PENSIONI ALLA QUALE E' INDIRIZZATO IL CERTIFICATO (istituzione destinataria)
1.1	Denumire / Denominazione CASA JUDETEANA DE PENSII MARAMURES
1.2	Adresă / Indirizzzo .. STR HORTENSIEI 1/A, 430294 BAI A MARE, ROMANIA
1.3	Adresa WEB/ Indirizzzo www.pensiimaramures.ro E – mail: certificate.maramures@cnpp.ro
1.4	Data limită de transmitere a certificatului de viață de către beneficiar ⁽²⁾ ./Data limite di trasmissione del certificato di esistenza in vita da parte del beneficiario ⁽²⁾
1.5	<input type="checkbox"/> 31 martie
1.6	<input type="checkbox"/> 30 septembrie
2.	Date despre beneficiarul drepturilor convenite din cadrul sistemului public de pensii și alte drepturi de asigurări sociale / Dati concernenti il beneficiario dei diritti spettanti dal sistema pubblico di pensioni ed altri diritti di assicurazioni sociali
2.1	Numele si prenumele / Cognome e nome :
2.2	Număr dosar de pensie/ decizie de pensionare:/ Numero pratica di pensione/ decisione di pensione....
2.3	Cod personal de asigurări sociale în România (așa cum figurează în baza de date a casei de pensii) / Codice personale di assicurazioni sociali in Romania (come risulta dalla base di dati della cassa di pensioni)...
3.	Adresa de domiciliu (așa cum figurează în baza de date a casei de pensii)/ Indirizzzo del domicilio (come risulta dalla base di dati della cassa di pensioni).....
3.1	Denumirea băncii / Denominazione della banca
3.2	Adresa băncii / Indirizzzo della banca.....
3.3	Cod de identificare bancară (BIC/SWIFT) / Codice d'identificazione bancaria (BIC/SWIFT).....
3.4	Numărul de cont internațional bancar (IBAN)/ Numero del conto bancario internazionale (IBAN)
4	
4.1	CERTIFIC FAPTUL CĂ DATELE DE MAI SUS SUNT REALE ȘI CORECTE/ CERTIFICO IL FATTO CHE I DATI DI SOPRA SONO REALI E CORRETTI
4.2	Mă oblig a anunța Casa teritorială de pensii, în termen de 15 zile, cu privire la orice schimbare ce va surveni referitor la cele declarate mai sus./ Mi obbligo di avisare la Cassa territoriale di pensioni , entro 15 giorni , su ogni cambiamento che avverrà in relazione a quanto sopra dichiarato
4.3	În cazul în care nu voi respecta cele asumate prin prezenta declarație, sunt pe deplin responsabil de consecințele inacțiunii mele./ Nel caso in cui non rispetterò quanto assunto tramite la presente dichiarazione , mi ritengo pienamente responsabile delle conseguenze del mio inadempimento
4.4	Am completat și am citit cu atenție conținutul declarației de mai sus, după care am semnat./ Ho compilato ed ho letto attentamente il contenuto della dichiarazione di sopra e poi l'ho firmata
5	SEMNĂTURA BENEFICIARULUI DE PENSIE DATĂ ÎN FAȚA AUTORITĂȚII LEGALE / FIRMA DEL BENEFICIARIO DELLA PENSIONE APPOSTA DAVANTI ALL'AUTORITA' LEGALE.

B. PARTEA "B" SE COMPLETEAZĂ DE CĂTRE AUTORITATEA ÎN FATA CĂREIA SE PREZINTĂ BENEFICIARUL NEREZIDENT AL CĂRUI DATE PERSONALE SUNT ÎNSCRISE LA PARTEA A/ LA PARTE "B" VIENE COMPILATA DALL'AUTORITÀ DAVANTI ALLA QUALE E' COMPARSO IL BENEFICIARIO NON RESIDENTE DI CUI GENERALITÀ SONO ISCRITTE NELLA PARTE A

13.	DECLARĂM CĂ DOCUMENTUL A FOST SEMNAT PERSONAL DE BENEFICIARUL NEREZIDENT AL CĂRUI DATE PERSONALE SUNT MENȚIONATE ÎN PARTEA "A"/ DICHIARIAMO CHE IL DOCUMENTO E' STATO FIRMATO DI PERSONA DAL BENEFICIARIO NON RESIDENTE DI CUI GENERALITÀ SONO ISCRITTE NELLA PARTE "A"	
13.1	Denumire / Denominazione	
13.2	Număr de identificare al instituției / Numero d'identificazione dell'istituzione	
13.3	Adresă / Indirizzo	
13.4	Telefon/ Telefono 0262 227433 Fax:	
13.5	Adresa WEB:/ Indirizzo WEB	E - mail
13.6	Ștampilă / Timbro	13.7 Dată / Data
		13.8 Semnătură / Firma

(1) Sintagma "beneficiar nerezident" desemnează beneficiarul sistemului public de pensii, având locul de ședere obișnuită pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene, al Spațiului Economic European, Elveției, Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord sau pe teritoriul unui stat cu care România aplică acorduri bilaterale de securitate socială care prevăd exportul prestațiilor, respectiv domiciliul pe teritoriul unui stat cu care România nu aplică niciun instrument juridic cu caracter internațional sau supranațional în domeniul securității sociale care să prevadă exportul prestațiilor.

(2) Pentru a beneficia de drepturile cuvenite din partea casei teritoriale de pensii competente, beneficiarul nerezident are obligația de a transmite un certificat care atestă faptul că acesta este în viață.

- În cazul noilor beneficiari nerezidenți, dacă între data depunerii cererii de pensionare și data primei plăți a pensiei stabilite prin decizia de acordare a unor drepturi de pensie s-au scurs mai mult de 6 luni, casa teritorială de pensii competentă va transmite, împreună cu decizia de acordare a unor drepturi de pensie și cu o scrisoare de informare, un exemplar al certificatului de viață, urmând ca prima plată a drepturilor de pensie să se efectueze, în acest caz, după primirea exemplarului completat al certificatului, semnat și ștampilat, care atestă faptul că beneficiarul este în viață. În situația în care beneficiarii nerezidenți au transmis, direct casei teritoriale de pensii competente sau prin intermediul instituției de asigurări sociale de pe teritoriul statului de ședere obișnuită, detaliile bancare actuale, în perioada menționată mai sus, de 6 luni, obligația confirmării existenței noilor beneficiari nerezidenți prin transmiterea unui certificat de viață se stinge.

(2a) Pentru a beneficia de drepturile cuvenite din cadrul sistemului public de pensii, beneficiarul nerezident aflat în plată are obligația de a transmite semestrial, până cel târziu la data de 31 martie, respectiv până la data de 30 septembrie a fiecărui an, un certificat de viață.

În cazul beneficiarilor nerezidenți aflați în plată, în situația în care un beneficiar nerezident nu prezintă sau nu transmite certificatul de viață în termenul indicat, casa de pensii competentă suspendă plata drepturilor de pensie ale acestuia, începând cu luna următoare expirării termenelor prevăzute la punctul 1.6 din partea A.

Dacă beneficiarul nerezident transmite certificatul de viață după expirarea termenului indicat, drepturile cuvenite din cadrul sistemului public de pensii vor fi reluate în plată de la data suspendării, cu respectarea termenului general de prescripție și numai dacă între data suspendării și data reluării plății nu a intervenit, conform legii, o altă cauză de suspendare sau de încetare a plății.

(3) Instituții de pensii, autorități administrative locale, notari publici de pe teritoriul statului de domiciliu, respectiv reședință, oficii consulare, birouri ale Patronatelor cu care Casa Națională de Pensii Publice a încheiat Protocele de Colaborare: Institutul Național de Asistență Socială (INAS) din Italia, Institutul Național Confederal de Asistență (INCA) din Italia și Institutul de Tutelă și Asistență a Muncitorilor (ITAL - UIL) din Italia, etc.

(4) La solicitarea beneficiarului nerezident, autoritatea legală menționată la nota (3) certifică faptul că Partea A a certificatului de viață a fost semnată personal de titularul drepturilor, completând, în acest sens, Partea B a certificatului.

1) Con l'espressione "beneficiario non residente" si intende il beneficiario del sistema pensionistico pubblico, avente la residenza abituale nel territorio di uno Stato membro dell'Unione Europea, dello Spazio Economico Europeo, della Svizzera, del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord o sul territorio di uno stato con il quale la Romania applica accordi bilaterali di sicurezza sociale che prevedono l'esportazione di benefici, rispettivamente residenza sul territorio di uno stato con il quale la Romania non applica alcuno strumento giuridico di carattere internazionale o sovranazionale in il settore della previdenza sociale che prevede l'esportazione dei benefici.

(2) Per beneficiare dei diritti dovuti dalla casa pensionistica territoriale competente, il beneficiario non residente ha l'obbligo di presentare un certificato attestante il fatto che è in vita. - Nel caso di nuovi beneficiari non residenti, se sono trascorsi più di 6 mesi tra la data di presentazione della domanda di pensionamento e la data del primo pagamento della pensione stabilita dalla decisione di concessione del diritto a pensione, l'organismo pensionistico territoriale competente house trasmetterà, unitamente alla decisione di concessione del diritto a pensione e con una lettera di informazione, copia del certificato di vita, dopodiché verrà effettuato il primo pagamento dei diritti a pensione, in questo caso, dopo aver ricevuto la copia compilata del certificato, firmato e timbrato, che certifica che il beneficiario è in vita. Nel caso in cui i beneficiari non residenti abbiano trasmesso, direttamente all'istituto di previdenza territoriale competente o tramite l'istituto di previdenza sociale nel territorio dello Stato di residenza abituale, le attuali coordinate bancarie, durante il suddetto periodo di 6 mesi, si estingue l'obbligo di attestare l'esistenza dei nuovi beneficiari non residenti presentando un certificato di vita.

(2a) Al fine di beneficiare dei diritti dovuti nel sistema pensionistico pubblico, il beneficiario non residente del pagamento ha l'obbligo di presentare un certificato ogni sei mesi, entro il 31 marzo, rispettivamente entro il 30 settembre di ogni anno di vita. Nel caso di beneficiari non residenti in pagamento, nel caso in cui un beneficiario non residente non presenti o non presenti il certificato di vita entro il termine indicato, l'ente pensionistico competente sospende il pagamento dei suoi diritti a pensione, a partire dal mese successivo la scadenza dei termini di cui al punto 1.6 della parte A. Se il beneficiario non residente presenta il certificato di vita dopo la scadenza del termine indicato, i diritti spettanti nel sistema pensionistico pubblico verranno ripresi in pagamento dalla data di sospensione, rispettando il termine generale di prescrizione e solo se non vi sia stato alcun intervento tra la data di sospensione e la data di ripresa del pagamento, a norma di legge.

(3) Enti pensionistici, autorità amministrative locali, notai del territorio dello Stato di domicilio, rispettivamente di residenza, uffici consolari, uffici dei datori di lavoro con i quali l'Ente nazionale delle pensioni pubbliche ha concluso Protocolli di collaborazione: l'Istituto nazionale di assistenza sociale (INAS) italiano, l'Istituto Confederale Nazionale di Assistenza (INCA) italiano e l'Istituto di Protezione e Assistenza dei Lavoratori (ITAL - UIL) italiano, ecc.

(4) Su richiesta del beneficiario non residente, l'autorità giudiziaria di cui alla nota (3) certifica che la Parte A del certificato di vita è stata firmata personalmente dal titolare del diritto, completando, in tal senso, la Parte B del certificato.